

FOLIA SCANDINAVICA POSNANIENSIA, VOL. 9
(eds. Witold Maciejewski, Eugeniusz Rajnik)
Wydawnictwo Naukowe UAM, Poznań 2006, pp. 325
ISBN 83-232-1679-7, ISSN 1230-4786

CONTENTS

OBITUARY

Edmund GUSSMANN, Hreinn Benediktsson (1928–2005), 5-7

LINGUISTICS

Witosław AWEDYK, Politeness across cultures and languages – a contrastive study of Norwegian and English, 9-22

Grzegorz SKOMMER, Polsk riksdag eller Polen gjenspeilet i norsk fraseologi, 23-32

Mikołaj SOBKOWIAK, Modalverbet skulle i dansk og dets engelske ækvivalenter, 33-47

Andrzej SZUBERT, Der – som formelt subjekt i dansk, 49-58

Andrzej SZUBERT, Zum Problem der Hybridbildungen im Dänischen mit englischen Konstituenten, 59-66

Natalia WALAWENDER, Ordspråk som öppna formler i dagens svenska, 67-79

Piotr ZBOROWSKI, Das schwedische Danken als akzeptierende Bestätigung einer Bitte. Gezeigt anhand von Beispielen aus institutionellem Gespräch, 81-94

LITERATURE

Jan BRODAL, Transponering eller transformasjon? Noen refleksjoner om oversettelse, med utgangspunkt i Antoni Liberias roman *Madame* og andre slaviske litteraturverker, 95-101

Dominika GÓRECKA, Skriven i avsaknadens tecken – Bruno K. Öijer som musans poet, 103-118

Monika GROSSMAN-KLIBER, Jon Fosse i Polen – en utakknemlig begynnelse, 119-125

Justyna HABER-BIAŁY, Nordisk samarbejde omkring børnelitteratur – institutionelle rammer og konkrete tiltag, 127-136

Anna MROZEWICZ, Towards an understanding of *ekphrasis*: Morten Søndergaard's *Nedteilling til en skulptur af Michelangelo (Pietà di Rondanini i Milano)*, 137-155

Ewa NIEWIAROWSKA-RASMUSSEN, Att återkomma till nollpunkten – några tendenser i den post-moderna svenska och danska poesin, 157-168

Paulina ROSIŃSKA, En studie av inre splittring. Jaget i Erik Lindegrens diktsamling *mannen utan väg*, 169-181

Aleksandra SAWICKA, Dagny Juel og Stanisław Przybyszewski – 'kulturarbeidere' for Norge og Polen, 183-197

Lech SOKÓŁ, Ibsen's unfavourable opinions on Poland: ignorance or contempt?, 199-207

Marianne ØLHOLM, Det lyriske jeg i *Inventarium* af Kaspar Kaum Bonnén og *Altings A* af Tomas Thøfner, 209-220

Magdalena ŻMUDA-TRZEBIATOWSKA, *I det vi kallar landet Sverige* – från dräpande samtidsatir till nostalgisk dröm och mycket annat. Bilden av Sverige i Carl-Johan Vallgrens visor, 221-238

HISTORY

Emilia DENKIEWICZ-SZCZEPANIAK, Polske tvangsarbeidere i Norge i krigsårene – fra registreringen til repatrieringen, 239-249

- Jorunn Sem FURE, Nasjonalsosialistisk universitetspolitikk i Poznan og Oslo, 251-261
- Magda GAWINECKA, Outline of political relations between the Polish government and the Norwegian government in exile in London in the years 1940–1945, 263-269
- Paweł JAWORSKI, Norway in the Polish press in Great Britain during WWII, 271-283
- Marta STACHURSKA, Kongeriket Polens gjenreisning eller ”den syvende deling”? Manifestet av 5. november 1916 i norsk presse, 285-294
- Jan SZYMAŃSKI, Etablering av diplomatiske forbindelser mellom Polen og Norge i årene 1919–1923, 295-311
- Olga WIŚNIEWSKA, Trekk fra handelsforbindelser mellom Nord-Norge og havner ved Østersjøen i 2. del av 1800-tallet, 313-318

REVIEWS

- Stefán Karlsson: *The Icelandic Language* (Edmund GUSSMANN), 319-322
- Astrid van NAHL: *Einführung in das Altisländische* (Przemysław CZARNECKI), 322-325